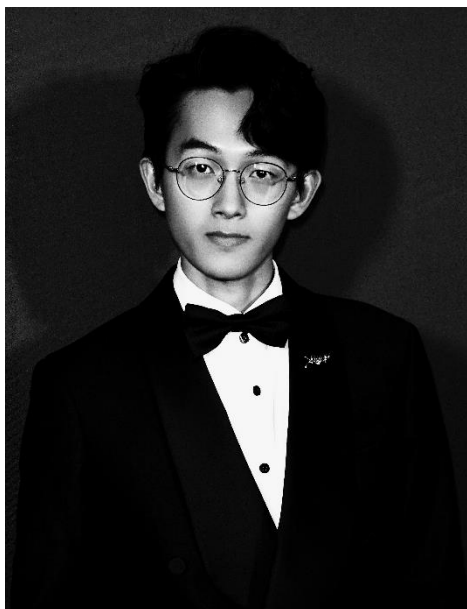
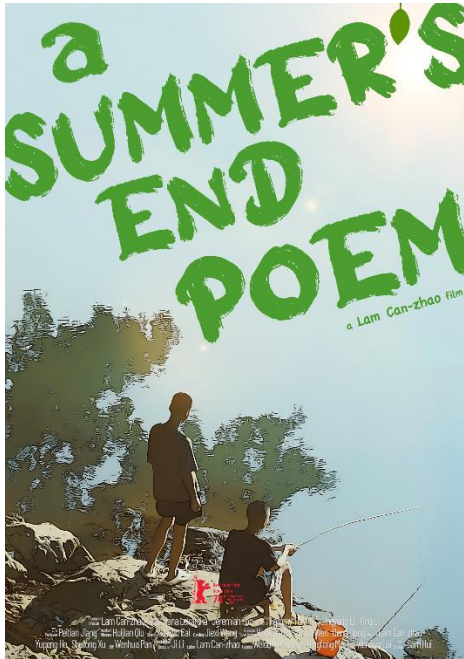


A Summer's End Poem

Lam Can-Zhao



SINOPSIS

Poco antes del final de las vacaciones de verano, un niño del campo gasta sus ahorros en cumplir su sueño de tener un peinado de ciudad —con resultados sorprendentes. Una historia sobre el adiós a la infancia y el poético final de un verano.

Shortly before the end of the summer holidays, a country boy spends his savings on his dream of a city hairstyle – with surprising results. A story about bidding farewell to childhood and the poetic end of a summer.

BIOGRAFÍA

Lam Can-zhao, cineasta chino nacido en 1994, hizo su debut como director a los 20 años con *THE DOG*, un largometraje de bajo presupuesto que lo llevó a la fama. En 2023, produjo, escribió y editó el cortometraje *A Bright Sunny Day*, que fue seleccionado para LA CINEF en el 76.º Festival de Cine de Cannes. En 2024, su cortometraje *A Summer's End Poem*, en el que se desempeñó como guionista, director, productor y editor.

Lam Can-zhao, a Chinese filmmaker born in 1994, made his directorial debut at the age of 20 with "THE DOG," a low-budget feature film that brought him into the spotlight. In 2023, he produced, wrote, and edited the short film "A Bright Sunny Day," which was selected for LA CINEF at the 76th Cannes Film Festival. In 2024, his short film "A Summer's End Poem", for which he served as writer, director, producer, and editor.

Barlebas

Malu Janssen



SINOPSIS

Cuando la obstinada Heylken (28) es acusada de brujería, se resiste y despierta la inspiración de la joven Griet (12) con su espíritu libre y su poderosa voz.

When headstrong Heylken (28) is accused of witchcraft, she resists and inspires young Griet (12) with her free spirit and powerful voice.

BIOGRAFÍA

Malu Janssen (n. 1989, Eindhoven) es guionista y directora radicada en Ámsterdam. Tras estudiar teatro y ciencias del cine en la Universidad de Utrecht, ingresó a la Academia Nacional de Cine en Ámsterdam, donde se graduó en 2016 en Dirección de Ficción. Su cortometraje de graduación *EIGEN* y el corto *STUFF* formaron parte de numerosas competencias en festivales internacionales como Palm Springs ShortFest, Raindance y Winterthur.

Malu Janssen (b. 1989, Eindhoven) is a screenwriter and director based in Amsterdam. After studying theater and film science at the University of Utrecht, she went to the National Film Academy in Amsterdam where she graduated in 2016 in Directing Fiction. Her graduation film *EIGEN* and short *STUFF* were part of many competitions at international festivals such as PalmSprings Shortfest, Raindance, and Winterthur.

Black Scarf

Ali Reza Shah Hosseini



SINOPSIS

En el último día de trabajo de un maestro en un pequeño y desierto pueblo, sus alumnos le piden algo que lo cambia todo.

On the last work day of a teacher at a small deserted village, his students ask for something which changes everything.

BIOGRAFÍA

Alireza Shah Hosseini es cineasta, guionista y director ejecutivo de la compañía Shah Hossein Film. Lleva alrededor de diez años realizando películas. Aunque cuenta con un título de maestría en cine, comenzó a hacer cine de manera experimental desde muy joven. Shah Hosseini fue alumno del doble ganador del Óscar Asghar Farhadi, participando en sus clases magistrales de dirección y guion. Ha realizado más de quince películas en distintas categorías, incluyendo largometrajes como *Erfan* (2019), *Mehrieh* (2018), *Smell of Blood* (2023), y cortometrajes como *Me Too* (2023) y *Puberty* (2021).

Alireza Shah Hosseini is filmmaker, scriptwriter and CEO of the Shah Hossein Film company. He has been making films for about ten years. Although he has an academic MA degree in cinema, he started filmmaking experimentally from his early youth. Shah Hosseini was a student of double Academy winner Asghar Farhadi in filmmaking and scriptwriting masterclasses. He has made more than fifteen films in various categories, including long films such as *Erfan* (2019) *Mehrieh* (2018) *Smell of Blood* (2023) and short films like *Me Too* (2023) *Puberty* (2021)

Chang Dong

Yuan Yuan



SINOPSIS

Una madre china busca a su hija desaparecida en Nueva York. Al ser llamada para identificar un cadáver, insiste en que la víctima no es su hija. Desafiando el frío del invierno, comienza a pegar carteles de persona desaparecida por las calles, día tras día.

A mother from China searches for her missing daughter in New York. Called to identify a dead body, she insists that the victim is not her daughter. Against the winter cold, she begins to post missing person flyers on the streets, day after day.

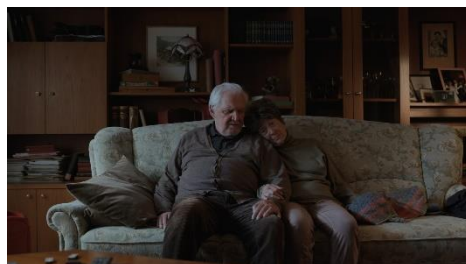
BIOGRAFÍA

Yuan Yuan es una guionista y directora china. Sus cortometrajes han ganado premios como Mejor Cortometraje Estudiantil en la 25.ª edición de los DGA Student Film Awards, Mejor Cortometraje Estudiantil en el Festival de Palm Springs, y el Premio del Jurado en el Festival Internacional de Cine de Hong Kong, entre otros. Actualmente, está desarrollando su primer largometraje, *Late Spring*, el cual ha sido seleccionado por los laboratorios de guionistas y directores de Sundance, Berlinale Talents Tokyo.

Yuan Yuan is a Chinese writer-director. Her short films won Best Student Film at 25th DGA Student Film Award, Best Student Film at Palm Springs, Jury Prize at Hong Kong International Film Festival etc. Currently, she is developing her first feature project, *Late Spring*, which has been selected by Sundance Screenwriters & Directors Labs, Berlinale Talents Tokyo.

Die letzte wette

Meike Wüstenberg



SINOPSIS

La pareja de ancianos Ernst y Leni suele apostar por el último trozo de chocolate. Esta vez, apuestan quién de los dos morirá primero. Ambos desean morir antes que el otro, pero cada uno por sus propias razones. Con humor negro y sin sentimentalismos, pero con un gran corazón, ambos dejan en claro que no quieren vivir el uno sin el otro.

The elderly couple Ernst and Leni regularly bets on the last piece of chocolate. They make a bet as to which of them will die first. Both want to die before the other, but each for their own reasons. In a black-humored and unsentimental way, but with a big heart, both show that they don't want to be without each other.

BIOGRAFÍA

Meike, nacida en 1994 en Berlín, descubrió su pasión por el cine mientras estudiaba Estudios de Medios Europeos en la Universidad de Potsdam. Comenzó a realizar sus propios cortometrajes como guionista y directora, y en 2018 inició sus estudios de dirección cinematográfica en la Academia de Cine de Viena.

Meike, born in 1994 in Berlin, discovered a passion for film while studying European Media Studies at the University of Potsdam. She began making her own films as a writer and director and went on to study film directing at Vienna Film Academy, starting in 2018.

Eine Person Ex

Alexander Löwen



SINOPSIS

Ilja Felder, de 31 años, trabaja en intervención en crisis. Al evaluar a una madre en duelo tras el suicidio de su hijo, Ilja se ve superado, pero se niega a admitir su debilidad ante sí mismo y ante su supervisora Nadia. Poco después, se dirige a su primera misión sin acompañamiento: un accidente de tráfico en una noche tormentosa. Cuando descubre que el causante del accidente tiene tendencias suicidas, Ilja pierde completamente los nervios y está a punto de cometer un error fatal. Como consecuencia, finalmente debe reconocer que ya no puede seguir ignorando su pasado.

31-year old Ilja Felder works in crisis intervention. When assessing a bereaved mother after her son committed suicide, Ilja struggles, but refuses to admit his weakness to himself and his supervisor Nadia. Soon he drives out to his first unaccompanied assignment - a road accident during a stormy night. When the accident perpetrator turns out to be suicidal, Ilja completely loses his nerves and almost makes a fatal mistake. As a result, he finally has to acknowledge that he can no longer ignore his past.

BIOGRAFÍA

Alexander Löwen creció en Kempten (Allgäu) y estudió Teatro y Medios en la Universidad de Bayreuth. Posteriormente se trasladó a Múnich, donde estudió dirección de cine de ficción en la Universidad de Televisión y Cine de Múnich

Alexander Löwen grew up in Kempten (Allgäu) and studied Theatre & Media at the University of Bayreuth. He then moved to Munich, where he studied feature film directing at the University of Television and Film Munich.

Hatch

Alireza Kazemipour, Panta Mosleh & Sina Nazarian



SINOPSIS

Un niño refugiado afgano se esconde con su madre dentro de un camión cisterna en movimiento, intentando cruzar la frontera hacia un lugar seguro. Al perder a su madre durante el trayecto, NAAJI intenta para siempre encontrar una forma de revivir su último recuerdo con ella.

NAAJI, An Afghan refugee boy hides with his mother inside a moving water tanker trying to cross the border to safety. Losing his mother in the process, NAAJI forever tries to find a way to relive his last memory of her.

BIOGRAFÍA

HATCH es un cortometraje de alto concepto financiado por el Canada Council for the Arts y el BC Arts Council, desarrollado a lo largo de dos años y rodado en Vancouver, Columbia Británica.

Con esta película, hemos querido destacar la perspectiva de un niño refugiado a través de sus recuerdos traumáticos de inmigración ilegal.

HATCH is a high concept short film funded by Canada Council for the Arts and BC Arts Council, which was developed over the course of two years and shot in Vancouver, BC.

With this film, we've intended to highlight the perspective of a refugee child through their traumatic memories of illegal immigration.

Just Kids

Carmen Vidal



SINOPSIS

Alisha (9) is tired of being the only girl on the rugby pitch, but after clashing with yet another boy unwilling to lose to her, she realizes how important it is for her to keep playing.

Alisha (9) está cansada de ser la única chica en el campo de rugby, pero después de chocar con otro chico que no está dispuesto a perder contra ella, se da cuenta de lo importante que es para ella seguir jugando.

BIOGRAFÍA

Alessandro Riconda es un cineasta con sede en Londres. Sus primeros trabajos fueron transmitidos por la BBC, FOX, MTV y Comedy Central, pero es mejor conocido por el cortometraje "Shame and Glasses", que fue adquirido por HBO Europe y el MoMa de Nueva York, y fue selección oficial en más de 200 festivales, incluidos los calificadores para los Oscars como TIFF Kids, Chicago Intl Film Festival, Warsaw Film Festival, Uppsala Film Festival, Festival de Cine de Guanajuato, y ganó el primer premio en la sección CineYouth del Chicago Intl Film Festival.

ALESSANDRO RICONDA is a London-based filmmaker. His early work was broadcast by BBC, FOX, MTV and Comedy Central, but he is best known for the short film "Shame and glasses", which was acquired by HBO Europe and MoMa New York, and was an official selection in over 200 festivals, including the Academy qualifying TIFF Kids, Chicago Childrens Int Film Festival, Warsaw Film Festival, Uppsala Film Festival and Guanajuato Film Festival, and won the Best Overall award at CineYouth festival by Chicago Int Film Festival.

La Cascada

Pablo Delgado



SINOPSIS

Un hombre descubre que lleva dos meses llorando sin darse cuenta. En su rostro un impenetrable gesto de seriedad. Extrañamente, sus lagrimales han decidido trabajar de forma inversa, transformando su interior en una cascada. Sin embargo el agua comienza a estancarse en sus pies. El hombre tendrá que encontrar la manera de parar un llanto que no siente.

A man discovers he has been crying for two months without realizing it. His face remains locked in an impenetrable expression of seriousness. Strangely, his tear ducts have decided to work in reverse, turning his inner self into a waterfall. However, the water begins to pool around his feet. The man must find a way to stop a sorrow he does not feel.

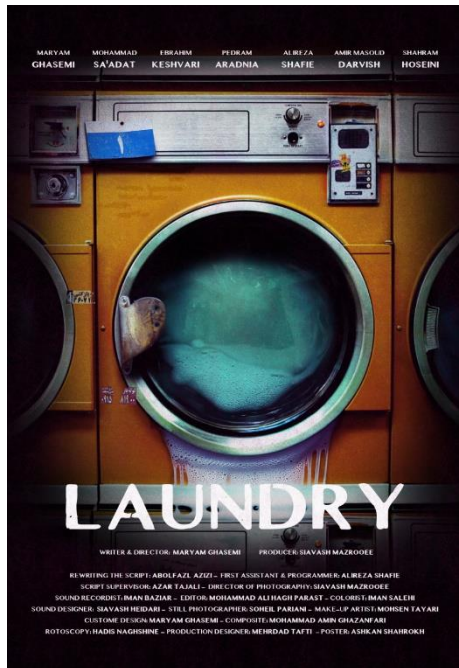
BIOGRAFÍA

Pablo Delgado se graduó del Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC). Su primer largometraje, *Las Lágrimas* (2013), recorrió festivales de cine en todo el mundo, incluyendo Locarno (Premio Carte Blanche), Róterdam (Estreno Mundial), Morelia (Estreno Mexicano) y muchos más. Su documental, *Mi Piel Oculta* (2022), en colaboración con Guadalupe Sánchez, se estrenó en Ambulante.

Pablo Delgado graduated from the Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC). His debut feature film, *Las Lágrimas* (2013), was shown at film festivals around the world, including Locarno (Carte Blanche Award), Rotterdam (World Premiere), Morelia (Mexican Premiere), among many others. His documentary *Mi Piel Oculta* (2022), co-directed with Guadalupe Sánchez, premiered at Ambulante.

Laundry

Maryam Ghasemi



SINOPSIS

Una mujer que está atravesando un divorcio busca un nuevo hogar. Pero durante una de las visitas, ocurre algo terrible.

A woman who is going through a divorce is looking for a house. But a terrible thing happens in one of the visits

BIOGRAFÍA

Maryam Ghasemi conocida por su papel en *Farsayesh* (2022), *The Cover* (2021) y *Laundry* (2024).

Maryam Ghasemi is known for her roles in *Farsayesh* (2022), *The Cover* (2021), and *Laundry* (2024).



Le dèrapage

Aurélien Laplace



SINOPSIS

Esta mañana, Paul Sérédát, diputado en campaña para su reelección, lo escucha en la radio: ha cometido un desliz. ¡Y, al parecer, no fue cualquier cosa! Se pone nervioso: ¿qué pudo haber dicho para merecer semejante tormenta mediática? Se lanza hacia su ordenador para descubrir el origen del escándalo...

This morning, Paul Sérédát, a member of parliament campaigning for re-election, hears it on the radio: he has made a slip-up. And apparently, it wasn't just any slip-up! He starts to panic—what could he have said to trigger such a media storm? He rushes to his computer to uncover the source of the scandal...

BIOGRAFÍA

Nacido en 1980 en Epernay, Aurélien Laplace estudió montaje antes de dedicarse a la escritura y la dirección.

Como autor y director de siete cortometrajes, utiliza la comedia para ofrecer una perspectiva fresca y original sobre temas que le son muy cercanos

Born in 1980 in Epernay, Aurélien Laplace studied editing before dedicating himself to writing and directing.

As the author and director of seven short films, he uses comedy to bring a fresh and offbeat perspective to themes close to his heart.

Night of Passage

Reza Rasouli



SINOPSIS

Cerca de la frontera con Austria, tres amigos de Teherán son dejados por su traficante. Deben pasar la noche en el bosque eslovaco, hasta que el próximo camión los recoja. A pesar del difícil trayecto, la esperanza de un nuevo futuro los impulsa a seguir adelante. Durante la noche, el grupo se enfrenta a un dilema que los lleva a un punto sin retorno.

Close to the Austrian border, three friends from Tehran are dropped off by their smuggler. They must spend the night in the Slovakian forest, until the next truck picks them up. Despite the difficult journey, the prospect of a new future keeps them moving forward. During the night, the group faces a dilemma that leads them to a point of no return.

BIOGRAFÍA

Reza Rasouli, nacido en Mashhad, Irán, es director y guionista con una pasión de toda la vida por el teatro y el cine. Su trayectoria comenzó en la infancia, desarrollada a través de sus primeros proyectos cinematográficos. Desde 2019, vive y trabaja en Austria. Reza completó su licenciatura en Dirección y actualmente cursa una maestría en la Academia de Cine de Viena

Reza Rasouli, born in Mashhad, Iran, is a director and screenwriter with a lifelong passion for theater and cinema. His journey began in childhood, cultivated through early film projects. Since 2019, he has been living and working in Austria. Reza completed his Bachelor's in Directing and is currently pursuing a Master's at the Vienna Film Academy.



Nothing but The Truth

Hamoun Dolatshahi



SINOPSIS

Retrata los conflictos éticos que vive un intérprete kurdo iraní que, inspirado por los levantamientos de Black Lives Matter, intenta influir en el caso de inmigración de un refugiado dándole asesoría legal durante una audiencia judicial intensa y estresante.

portrays the ethical conflicts experienced by an Iranian Kurdish Interpreter who, inspired by the Black Lives Matters uprisings, tries to sway the immigration case of a refugee by giving him legal advice during his an intense and stressful court hearing.

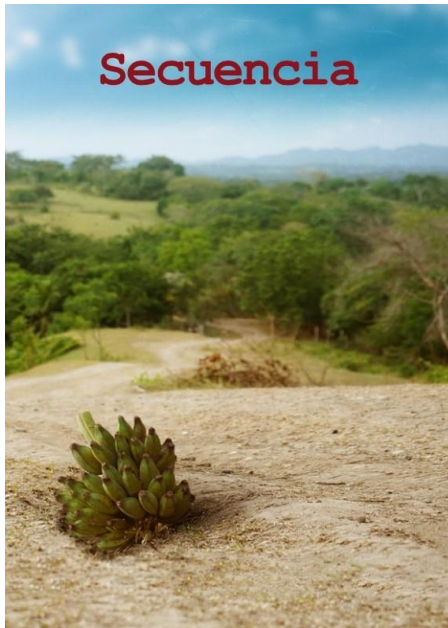
BIOGRAFÍA

Es un cineasta kurdo-iraní. Nacido en la ciudad kurda de Kermanshah, en Irán, llegó a Estados Unidos como refugiado en 2010. Su trabajo se centra en la exploración humanista de la identidad y, de manera más amplia, en la navegación de culturas en la diáspora. Obtuvo su licenciatura en Comunicación en la UCSD en 2017 y actualmente está finalizando su programa de MFA en Dirección y Producción en la Escuela de Teatro, Cine y Televisión de UCLA.

Is a Kurdish-Iranian filmmaker. Born in the Kurdish city of Kermanshah in Iran, he came to the United States as a refugee in 2010. His work centers on the humanist exploration of identity and, more broadly, the navigation of cultures in the diaspora. He received his bachelor's in communication at UCSD in 2017 and is currently concluding his MFA program in Directing and Producing at the UCLA School of Theater, Film, and Television.

Secuencia

Chiro Castellanos



SINOPSIS

María y Milena, campesinas de la región de los Montes de María en Colombia son hostigadas por un par de hombres armados que buscan una “información valiosa” sobre un nuevo grupo ilegal que merodea su pueblo. Un racimo de plátanos y una gorra roja son el único rastro que queda de estas dos hermanas.

María and Milena, peasant women from the Montes de María region in Colombia, are harassed by a pair of armed men looking for "valuable information" about a new illegal group roaming their village. A bunch of plantains and a red cap are the only traces left behind of the two sisters.

BIOGRAFÍA

Directora, productora y guionista colombiana. Gestora cultural con estudios en Comunicación social, Guion y Dirección de Arte para Cine. Fundadora de la Productora / Fundación Hicotea films. Más de 10 años de trabajo comunitario y de formación audiovisual con comunidades de base: mujeres, campesinado, juventudes, población afrodescendiente, indígenas Zenú y sector social Lgbtiq+ en el Caribe colombiano.

Colombian director, producer, and screenwriter. Cultural manager with studies in Social Communication, Screenwriting, and Art Direction for Film. Founder of the production company and foundation Hicotea Films. She has over 10 years of experience in community work and audiovisual training with grassroots communities: women, rural populations, youth, Afro-descendant communities, Zenú Indigenous people, and the LGBTQ+ social sector in the Colombian Caribbean.

Sette Settimane

Enrico Acciani



SINOPSIS

Una chica decide atracar la ferretería de su barrio para emular a sus ídolos del cine quinquí.

Luna, a young woman working in a supermarket, faces one of the most difficult decisions of her life: terminating a pregnancy. After learning about the procedure from her gynecologist, she tries to continue with her daily life despite the burden of the decision she has to make. She navigates through social pressures, guilt, and the search for a solution that allows her to maintain her freedom of choice and autonomy. After two weeks, the moment to decide arrives.

BIOGRAFÍA

Enrico Acciani es un director y guionista italiano. En 2014 dirigió *Blasé*, su primer cortometraje, rodado íntegramente en Londres. La película fue seleccionada para el Short Film Corner del Festival de Cannes en 2015. En 2018 realizó *La Figlia di Mazinga*, otro cortometraje también seleccionado para el Short Film Corner de Cannes y otros festivales tanto italianos como internacionales.

Enrico Acciani is an Italian director and screenwriter. In 2014, he directed *Blasé*, his first short film, entirely shot in London. The film was selected for the SFC at the Cannes Film Festival in 2015. In 2018, he made *La Figlia di Mazinga*, a short film once again selected for Cannes' Short Film Corner and other Italian and international festivals.

